

**Совет Безопасности**

Distr.: General
8 July 2011
Russian
Original: English

**Габон, Германия, Нигерия, Португалия, Соединенное
Королевство Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенные Штаты Америки, Франция и Южная Африка:
проект резолюции**

Совет Безопасности,

приветствуя создание Республики Южный Судан 9 июля 2011 года после ее провозглашения независимым государством,

подтверждая свою решительную приверженность суверенитету, независимости, территориальной целостности и национальному единству Республики Южный Судан,

ссылаясь на заявление Председателя от 11 февраля 2011 года, в котором было подтверждено, что национальное управление и национальная ответственность имеют ключевое значение для обеспечения устойчивого мира и что национальные власти несут главную ответственность за определение своих приоритетов и стратегий постконфликтного миростроительства,

особо отмечая потребность во всеобъемлющем и комплексном подходе к упрочению мира, который укрепляет согласованность действий в области политики, безопасности, развития, прав человека и верховенства права и устраняет коренные причины конфликта, и *подчеркивая*, что безопасность и развитие тесно взаимосвязаны, подкрепляют друг друга и имеют ключевое значение для достижения устойчивого мира,

сожалея по поводу сохраняющегося конфликта и насилия и их последствий для гражданского населения, включая убийства и насильственное перемещение значительного числа гражданских лиц, и *отмечая* важность постоянного сотрудничества и диалога с гражданским обществом в контексте стабилизации ситуации в области безопасности и обеспечения защиты гражданских лиц,

подчеркивая потребность в слаженной деятельности Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан, что требует ясности в отношении ролей Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане (МООНЮС) и страновой группы Организации Объединенных Наций, их обязанностей и сотрудничества между ними, и *отмечая* необходимость сотрудничества с другими соответствующими действующими лицами в регионе, включая Смешанную операцию Африканского союза-Организации Объединенных



Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), Временные силы Организации Объединенных Наций по обеспечению безопасности в Абьее (ЮНИСФА) и Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК),

ссылаясь на предыдущие заявления о постконфликтном миростроительстве, *подчеркивая* важность институционального строительства как критически значимого компонента миростроительства и *делая упор* на более эффективное и слаженное национальное и международное реагирование, призванное обеспечить странам, выходящим из состояния конфликта, возможность выполнять основные государственные функции, включая мирное урегулирование политических споров и использование существующих национальных возможностей для обеспечения национальной ответственности за этот процесс,

подчеркивая жизненно важную роль Организации Объединенных Наций в оказании национальным властям, в тесной консультации с международными партнерами, поддержки в целях упрочения мира, предотвращения возврата к насилию и как следствие разработки на раннем этапе стратегии в поддержку национальных приоритетов в области миростроительства, включая начало выполнения основных государственных функций, предоставление базовых услуг, установление верховенства права, уважение прав человека, управление природными ресурсами, развитие сектора безопасности, сокращение безработицы среди молодежи и оживление экономики,

признавая важность поддержки усилий в области миростроительства в целях создания основы для устойчивого развития,

подчеркивая потребность в формировании более крепких и более ясных партнерских связей между Организацией Объединенных Наций, агентствами по вопросам развития, двусторонними партнерами и другими соответствующими субъектами, региональными и субрегиональными организациями и международными финансовыми учреждениями для того, чтобы осуществлять нацеленные на эффективное институциональное строительство национальные стратегии, которые базируются на национальной ответственности, достижении результатов и взаимной подотчетности,

признавая необходимость того, чтобы Совет Безопасности проявлял гибкость при внесении, в соответствующих случаях, необходимых изменений в приоритеты миссии с учетом достигнутого прогресса, извлеченных уроков или изменения обстоятельств на местах,

признавая необходимость расширять и наращивать контингент имеющихся гражданских экспертов, особенно женщин и экспертов из развивающихся стран, для содействия развитию национального потенциала и *призывая* государства-члены, Организацию Объединенных Наций и других партнеров укреплять сотрудничество и координацию с целью обеспечить мобилизацию соответствующих квалифицированных кадров для содействия удовлетворению нужд правительства Республики Южный Судан и народа Республики Южный Судан в области миростроительства,

ссылаясь на свои резолюции 1612 (2005) и 1882 (2009) и заявления Председателя от 29 апреля 2009 года (S/PRST/2009/9) и 16 июня 2010 года (S/PRST/2010/10) о детях и вооруженных конфликтах и *принимая к сведению* доклады Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Судане от 10 февраля 2009 года (S/2009/84) и 29 августа 2007 года (S/2007/520) и выводы, утвержденные Рабочей группой Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженном конфликте в Судане (S/AC.51/2009/5),

вновь подтверждая свои резолюции 1674 (2006) и 1894 (2009) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и 1502 (2003) о защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая свои резолюции 1325 (2000), 1820 (2008), 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010) о женщинах, мире и безопасности и вновь заявляя о необходимости полного, равного и эффективного участия женщин в мирных процессах на всех их этапах, учитывая их жизненно важную роль в деле предотвращения и разрешения конфликтов и в миростроительстве, *подтверждая* ключевую роль, которую женщины могут играть в формировании заново устоев восстанавливающегося общества, и *подчеркивая* необходимость их участия в разработке и осуществлении постконфликтных стратегий для учета их мнений и потребностей,

признавая важность использования передовой практики, накопленного опыта и уроков, извлеченных из деятельности других миссий, особенно странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, в соответствии с осуществляемыми инициативами по реформе деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, включая доклад «Новые горизонты», Глобальную стратегию полевой поддержки и обзор гражданского потенциала,

принимая во внимание Соглашение от 20 июня между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана о временных мерах по обеспечению управления и безопасности в районе Абьей, Рамочное соглашение от 28 июня между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана (Север) о политических механизмах и механизмах обеспечения безопасности в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан и Соглашение от 29 июня между правительством Судана и правительством Южного Судана о безопасности границ и совместном механизме по политическим вопросам и вопросам безопасности,

определяя, что ситуация, с которой сталкивается Южный Судан, продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет* учредить с 9 июля 2011 года Миссию Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан (МООНЮС) на первоначальный период в один год с намерением продлевать ее на последующие периоды, если это потребует, и *постановляет далее*, что МООНЮС будет состоять из военного персонала численностью до 7000 человек, включая офицеров связи взаимодействия и штабных офицеров, из гражданского полицейского персонала численностью до 900 человек, включая, где это уместно, сформированные подразделения, и из соответствующего гражданского компонента,

включая технических специалистов по расследованиям в области прав человека; и *постановляет* далее через три и шесть месяцев рассмотреть вопрос о том, не позволяют ли условия на местах сократить численность военного персонала до 6000 человек;

2. *приветствует* назначение Генеральным секретарем своего Специального представителя по Республике Южный Судан и *просит*, чтобы Генеральный секретарь через своего Специального представителя руководил операциями комплексной МООНЮС, координировал всю деятельность системы Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан и поддерживал скоординированный международный подход к обеспечению устойчивого мира в Республике Южный Судан;

3. *постановляет*, что мандат МООНЮС заключается в упрочении мира и безопасности и содействии созданию условий для развития в Республике Южный Судан с целью повысить способность правительства Республики Южный Судан к эффективному и демократическому управлению и к налаживанию добрых отношений со своими соседями, и *поэтому уполномочивает* МООНЮС на выполнение следующих задач:

а) содействие упрочению мира и, тем самым, долгосрочному государственному строительству и экономическому развитию путем:

i) предоставления правительству Республики Южный Судан добрых услуг, консультаций и поддержки в том, что касается переходного политического процесса, государственного управления и установления государственной власти, включая выработку национальной политики в этой области;

ii) поощрения участия населения в политических процессах, в том числе путем консультирования правительства Республики Южный Судан и оказания ему поддержки в отношении всеохватного конституционного процесса; проведения выборов в соответствии с конституцией; поощрения создания независимых средств массовой информации; обеспечения участия женщин в форумах, на которых принимаются решения;

б) содействие правительству Республики Южный Судан в осуществлении им своих обязанностей по предотвращению, смягчению и урегулированию конфликтов и защите гражданских лиц путем:

i) оказания — в пределах возможностей — добрых услуг, укрепления доверия и посредничества на уровне всей страны, штатов и графств для прогнозирования, предотвращения, смягчения и урегулирования конфликтов;

ii) создания и внедрения в рамках всей миссии потенциала раннего предупреждения, основанного на комплексном подходе к сбору информации, наблюдению, проверке, раннему предупреждению и оповещению, и механизмов последующих действий;

iii) наблюдения, расследования, проверки и регулярного направления сообщений, касающихся прав человека и потенциальных угроз гражданскому населению, а также совершенных и потенциальных нарушений норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, налаживания надлежащего взаимодействия с

Управлением Верховного комиссара по правам человека, доведения информации об этом до сведения властей, если это необходимо, и немедленного информирования Совета Безопасности Организации Объединенных Наций о грубых нарушениях прав человека;

iv) оказания правительству Республики Южный Судан, в том числе военным и полицейским структурам на национальном и местном уровнях, сообразно обстоятельствам, консультативной помощи и поддержки в выполнении их обязанности обеспечивать защиту гражданских лиц в соответствии с нормами международного гуманитарного права, международными стандартами в области прав человека и нормами беженского права;

v) сдерживания насилия, в том числе путем упреждающего развертывания и патрулирования в районах, где высок риск конфликта, в пределах своих возможностей и районов развертывания, и защиты гражданских лиц от неминуемой угрозы физического насилия, особенно в случаях, когда правительство Республики Южный Судан не обеспечивает такой безопасности;

vi) обеспечения безопасности персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарных организаций, их объектов и имущества, необходимых для выполнения поставленных задач, памятуя о важности мобильности Миссии, и содействия созданию условий в плане безопасности, благоприятствующих безопасному, своевременному и беспрепятственному оказанию гуманитарной помощи;

c) оказание — в соответствии с принципами национальной ответственности и в сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций и другими международными партнерами — поддержки правительству Республики Южный Судан в укреплении его способности обеспечить безопасность и верховенство права и укрепить секторы безопасности и правосудия путем:

i) содействия разработке стратегий реформирования сектора безопасности, обеспечения верховенства права и развития сектора правосудия, включая правозащитные механизмы и институты;

ii) содействия правительству Республики Южный Судан в разработке и осуществлении национальной стратегии разоружения, демобилизации и реинтеграции — в сотрудничестве с международными партнерами и при уделении первостепенного внимания особым нуждам женщин и детей-комбатантов;

iii) укрепления потенциала полицейских служб Республики Южный Судан посредством консультирования по вопросам политики, планирования и законодательного оформления, а также обучения и наставничества в ключевых областях;

iv) содействия правительству Республики Южный Судан в разработке системы военной юстиции, которая дополняет систему гражданской юстиции;

v) содействия проявлению заботы о детях, затронутых вооруженным конфликтом, посредством внедрения механизма контроля и отчетности;

vi) оказания — с учетом имеющихся ресурсов — поддержки правительству Республики Южный Судан в проведении мероприятий по разминированию и укреплению способности Управления Республики Южный Судан по разминированию осуществлять деятельность, связанную с разминированием, в соответствии с Международными стандартами деятельности, связанной с разминированием;

4. *уполномочивает* МООНЮС использовать все необходимые средства — в пределах своих возможностей и в районах развертывания своих подразделений — для выполнения мандата на защиту, изложенного в пунктах 3(b)(iv), 3(b)(v) и 3(b)(vi);

5. *просит* правительство Судана и правительство Республики Южный Судан представить к 20 июля предложения о порядке осуществления соглашения о пограничном контроле от 29 июня и *просит* МООНЮС, если стороны не сделают этого, осуществлять наблюдение и докладывать о любом перемещении персонала, вооружений и связанных с ними материальных средств через границу с Суданом;

6. *требует*, чтобы правительство Республики Южный Судан и все соответствующие стороны всемерно содействовали развертыванию МООНЮС, ее операциям, а также выполнению ею своих функций по наблюдению, проверке и представлению сообщений, в частности гарантируя защиту, безопасность и беспрепятственную свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала на всей территории Республики Южный Судан;

7. *призывает* все государства-члены обеспечить свободное, беспрепятственное и быстрое перемещение в Республику Южный Судан и из нее всего персонала, а также техники, провианта, предметов снабжения и другого имущества, включая транспортные средства и запасные части, которые предназначены исключительно для официального использования МООНЮС;

8. *призывает* все стороны санкционировать, руководствуясь соответствующими нормами международного права, полный, безопасный и беспрепятственный доступ персонала, оказывающего экстренную помощь, ко всем нуждающимся и доставку гуманитарной помощи, в частности для внутренне перемещенных лиц и беженцев;

9. *требует*, чтобы все стороны, в частности повстанческие формирования и ЛРА, немедленно прекратили насилие во всех его формах и нарушения прав человека в отношении гражданского населения в Южном Судане, в частности гендерное насилие, включая изнасилования и другие формы сексуального насилия, а также все акты насилия в отношении детей в нарушение применимых норм международного права, в частности их вербовку и использование, убийство, калечение и похищение, обеспечив выполнение, в четко установленные сроки, конкретных обязательств по борьбе с сексуальным насилием в соответствии с резолюцией 1960, а также насилием в отношении детей и жестоким обращением с ними;

10. *призывает* правительство Республики Южный Судан и НОАС продлить план действий (подписанный между Организацией Объединенных Наций и НОАС 20 ноября 2009 года) по прекращению вербовки и использования детей-солдат, который истек в ноябре 2010 года, и *просит* МООНЮС проконсультировать правительство Республики Южный Судан и помочь ему в этом отношении; *просит* далее Генерального секретаря укрепить в деятельности системы Организации Объединенных Наций в Республике Южный Судан элемент, связанный с защитой детей, и обеспечить непрерывный контроль и отчетность по вопросам, касающимся положения детей;

11. *призывает* правительство Республики Южный Судан ратифицировать, придав силу закона, и осуществлять ключевые международные договоры и конвенции о правах человека, в том числе те, которые касаются женщин и детей, беженцев и лиц без гражданства, и *просит* МООНЮС проконсультировать правительство Республики Южный Судан и помочь ему в этом отношении;

12. *призывает* правительство Республики Южный Судан принять меры к расширению участия женщин в решении неурегулированных вопросов, касающихся Всеобъемлющего мирного соглашения и договоренностей в отношении периода после обретения независимости, и шире вовлекать женщин Южного Судана в процесс принятия государственных решений на всех уровнях, в том числе путем поощрения лидерства женщин, поддержки женских организаций и противодействия негативным социальным стереотипам в отношении способности женщин на равных участвовать в жизни общества;

13. *призывает* власти Республики Южный Судан бороться с безнаказанностью и привлекать к ответственности всех, кто виновен в нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, включая нарушения, совершенные незаконными вооруженными группами или личным составом сил безопасности Республики Южный Судан;

14. *призывает* правительство Республики Южный Судан покончить с длительным, произвольным содержанием под стражей и создать безопасную, надежную и гуманную тюремную систему посредством оказания консультативной и технической помощи в сотрудничестве с международными партнерами и *просит* МООНЮС проконсультировать правительство Республики Южный Судан и помочь ему в этом отношении;

15. *призывает* МООНЮС обеспечивать координацию с правительством Республики Южный Судан и участвовать в региональных механизмах координации и информирования, чтобы совершенствовать защиту гражданских лиц и поддерживать усилия в целях разоружения, демобилизации и реинтеграции с учетом вылазок ЛРА в Республике Южный Судан, и *просит* Генерального секретаря включать в свои ежеквартальные доклады о деятельности МООНЮС краткую справку о том, как МООНЮС, Смешанная операция Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД), Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК), а также региональные и международные партнеры сотрудничают и обмениваются информацией друг с другом для противодействия угрозам со стороны ЛРА;

16. *просит*, чтобы Генеральный секретарь передал МООНЮС с даты ее учреждения соответствующие функции, выполняемые Миссией Организации Объединенных Наций в Судане (МООНВС), вместе с соответствующим персоналом и материально-техническим обеспечением, необходимым для того, чтобы справиться с новым объемом предстоящих задач, и начал упорядоченную ликвидацию МООНВС;

17. *уполномочивает* Генерального секретаря предпринять необходимые шаги в целях обеспечения сотрудничества между миссиями и *разрешает* произвести, в рамках максимальной общей численности войск, установленной в пункте 1 выше, надлежащую передачу войск из других миссий, при условии получения согласия стран, предоставляющих войска, и без ущерба для выполнения мандатов этих миссий Организации Объединенных Наций;

18. *просит*, чтобы Специальный представитель Генерального секретаря и МООНЮС работали с правительством Республики Южный Судан, страновой группой Организации Объединенных Наций, а также двусторонними и многосторонними партнерами, включая Всемирный банк, и в четырехмесячный срок представили Совету соображения по поводу плана оказания системой Организации Объединенных Наций содействия выполнению конкретных задач в области миростроительства, особенно таких, как реформирование сектора безопасности, наращивание потенциала полиции, содействие установлению верховенства права и сектору правосудия, наращивание правозащитного потенциала, начальное восстановление, разработка национальной политики в отношении ключевых аспектов государственного строительства и развития и создание условий для развития, руководствуясь национальными приоритетами и стремясь содействовать выработке общих рамок для отслеживания прогресса в этих областях;

19. *просит* Генерального секретаря доложить Совету о предполагаемых сроках развертывания всех элементов Миссии, в том числе о ходе консультаций со странами, предоставляющими воинские и полицейские контингенты, и о развертывании ключевых сил и средств обеспечения, *особо отмечает* важность достижимых и реалистичных целей, в сопоставлении с которыми можно будет оценивать успехи МООНЮС, и *просит* Генерального секретаря после проведения консультаций с правительством Республики Южный Судан в четырехмесячный срок представить Совету контрольные показатели в отношении Миссии, а затем регулярно, каждые четыре месяца, информировать Совет о прогрессе;

20. *особо отмечает* стоящую перед Организацией Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями, а также двусторонними и многосторонними партнерами необходимость работать в тесном контакте с правительством Республики Южный Судан над обеспечением того, чтобы международная помощь соответствовала национальным приоритетам, включая План развития Южного Судана, и позволяла оказывать поддержку, основанную на приоритетах, учитывающих конкретные нужды и приоритеты Республики Южный Судан в области миростроительства, и *просит* Специального представителя Генерального секретаря представлять систему Организации Объединенных Наций в соответствующих механизмах и процессах оказания международной помощи;

21. *рекомендует* Генеральному секретарю подумать над тем, какие из идей, высказанных в независимом докладе Консультативной группы высокого уровня по вопросу о гражданском потенциале в постконфликтный период, можно было бы осуществить в Республике Южный Судан;

22. *просит* Генерального секретаря, в частности, в максимально возможной степени использовать возможности для размещения компонентов Миссии совместно с контрагентами из Республики Южный Судан в интересах наращивания национального потенциала и изыскивать возможности для получения скорейших мирных дивидендов, осуществляя закупки на местах и иным образом повышая, насколько это возможно, вклад МООНЮС в экономику;

23. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения полного соблюдения в МООНЮС проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и полностью информировать о них Совет и *настоятельно призывает* страны, предоставляющие войска, принимать надлежащие превентивные меры, включая проведение инструктажа перед развертыванием, и иные меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала;

24. *подтверждает*, что в соответствии с резолюциями 1325 (2000) и 1820 (2008) миссиям, санкционированным Советом Безопасности, важно располагать надлежащим штатом гендерных экспертов и проводить соответствующее гендерное обучение, *напоминает* о необходимости заниматься проблемой насилия, используемого в отношении женщин и девочек в качестве средства ведения войны, *рассчитывает* на назначение советников по вопросам защиты женщин в соответствии с резолюциями 1888 (2009), 1889 (2009) и 1960 (2010), *просит* Генерального секретаря установить надлежащий порядок отслеживания связанных с конфликтом актов сексуального насилия, их анализа и информирования о них, включая изнасилования в условиях вооруженного конфликта, постконфликтной ситуации и других ситуациях, имеющих отношение к осуществлению резолюции 1888 (2009), и *рекомендует* МООНЮС, а также правительству Республики Южный Судан активно заниматься этими вопросами;

25. *просит* Генерального секретаря учитывать связанные с ВИЧ потребности людей, живущих с ВИЧ, затронутых им и уязвимых к нему, включая женщин и девочек, при выполнении порученных задач и в этой связи *рекомендует* в соответствующих случаях предусматривать профилактику ВИЧ, его лечение, уход за ВИЧ-инфицированными и оказание им поддержки, включая программы добровольного и конфиденциального консультирования и тестирования в Миссии;

26. *просит*, чтобы Генеральный секретарь и правительство Республики Южный Судан в 30-дневный срок после принятия настоящей резолюции заключили соглашение о статусе сил, принимая при этом во внимание резолюцию 58/82 Генеральной Ассамблеи о сфере правовой защиты, предусмотренной Конвенцией о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и *постановляет*, что до заключения такого соглашения будет временно применяться типовое соглашение о статусе сил от 9 октября 1990 года (A/45/594);

27. *постановляет*, что настоящая резолюция вступает в силу 9 июля 2011 года;

28. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.
